

## SALVA PARCHEGGIO - AUTOMAZIONE PER LA PROTEZIONE DEL POSTO AUTO ARCEAU DE STATIONNEMENT - AUTOMATION POUR LA PROTECTION DE LA PLACE DE PARKING GUARDA APARCAMIENTO - AUTOMACIÓN PARA LA PROTECCIÓN DE LA PLAZA DE APARCAMIENTO PARKING SAVER - INDIVIDUAL PARKING PLACE PROTECTION AUTOMATION PARKPLATZSCHUTZ - AUTOMATISIERUNG FÜR DEN SCHUTZ VON PARKPLÄTZEN PARKEERPLAATSBEVEILIGING - AUTOMATISATIE VOOR PARKEERPLAATS BEVEILIGING



12 Vdc Motors

PARKSUN  
 PARKLINE  
 PARKSUN-S

### ITALIANO

Schema di montaggio/schema elettrico	Pagine	2-5	Assembly/wiring diagram	Pages	2-5
Descrizione delle parti	Pagina	7	Description of components	Page	19
Fissaggio	Pagina	7	Fixing	Page	19
Collegamento batteria	Pagina	8	Battery connection	Page	20
Programmazione	Pagina	8	Programming	Page	20
Telecomando	Pagine	8-9	Remote control	Pages	20-21
Sblocco con chiave elettrica	Pagina	9	Electrical release key	Page	21
Autonomia	Pagina	10	Autonomy	Page	22
Mantenzione	Pagina	10	Maintenance	Page	22
Caratteristiche tecniche	Pagina	32	Technical specifications	Page	32

### FRANÇAIS

Montage/branchement électrique	Pages	2-5	Montagegearbeiten/elektrischer Schaltplan	Seiten	2-5
Description des parties	Page	11	Beschreibung der Bauteile	Seite	23
Fixation	Page	11	Befestigung	Seite	23
Raccordement de la batterie	Page	12	Anschluss des Akkus	Seite	24
Programmation	Page	12	Programmierung	Seite	24
Télécommande	Pages	12-13	Fernsteuerbefehlen	Seiten	24-25
Débrayage avec clé électrique	Page	13	Entsperrung mit elektrischem Schlüssel	Seite	25
Autonomie	Page	14	Autonomie	Seite	26
Maintenance	Page	14	Wartung	Seite	26
Caractéristiques techniques	Page	32	Technische Eigenschaften	Seite	32

### ESPAÑOL

Esquemas de montaje/esquema eléctrico	Páginas	2-5	Installatie/bedravingschema	Blz.	2-5
Descripción de las piezas	Página	15	Beschrijving van de onderdelen	Blz.	27
Fijación	Página	15	Bevestiging	Blz.	27
Conexión de la batería	Página	16	Aansluiting van de accu	Blz.	28
Programación	Página	16	Programmatie	Blz.	28
Telemando	Páginas	16-17	Afstandsbediening	Blz.	28-29
Desbloqueo conn llave eléctrica	Página	17	Ontgrendeling met elektrische sleutel	Blz.	29
Autonomía	Página	18	Autonomie	Blz.	30
Mantenimiento	Página	18	Onderhoud	Blz.	30
Características técnica	Página	32	Technische specificaties	Blz.	32

### NEDERLANDS

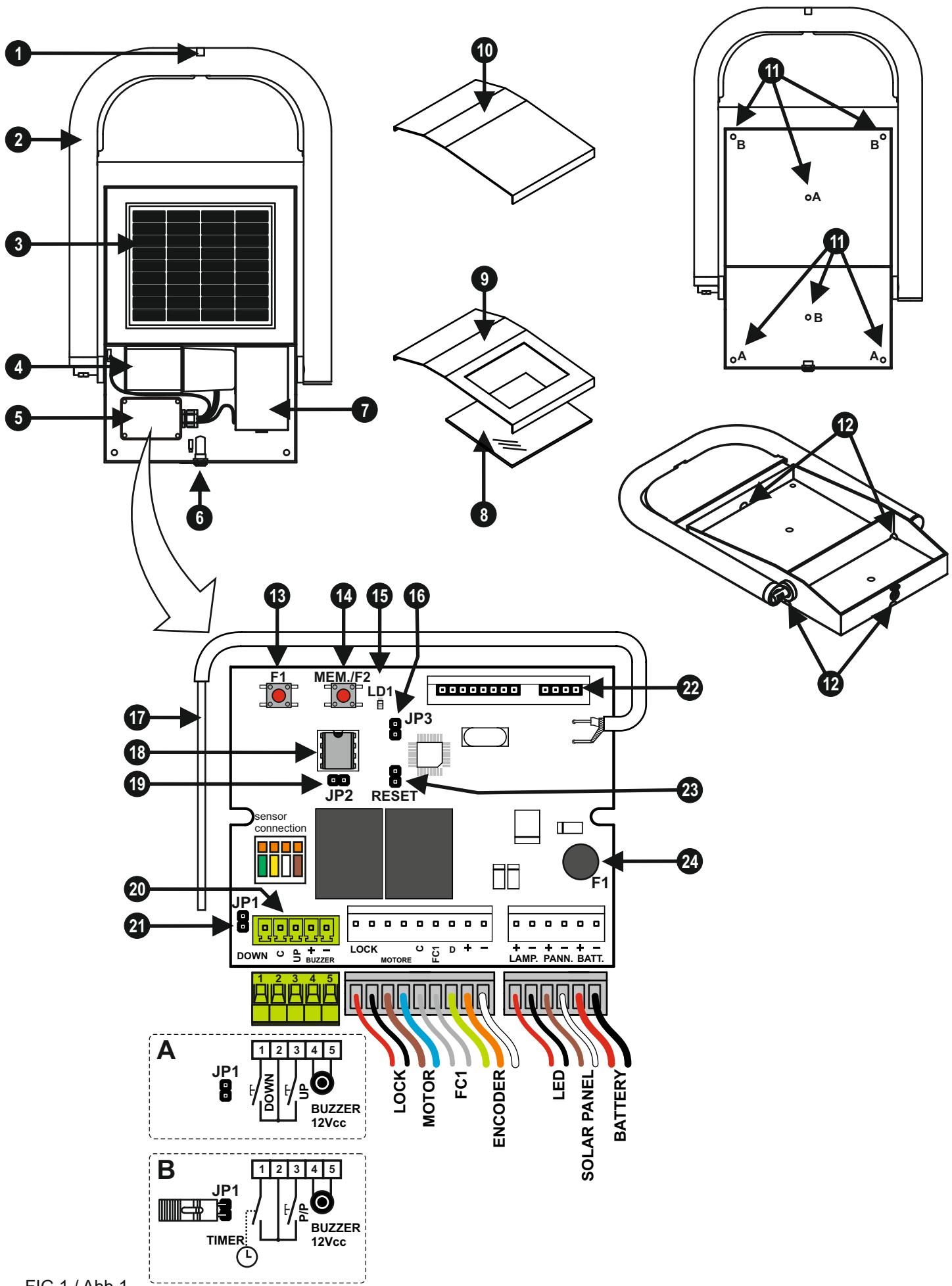


FIG.1 / Abb.1

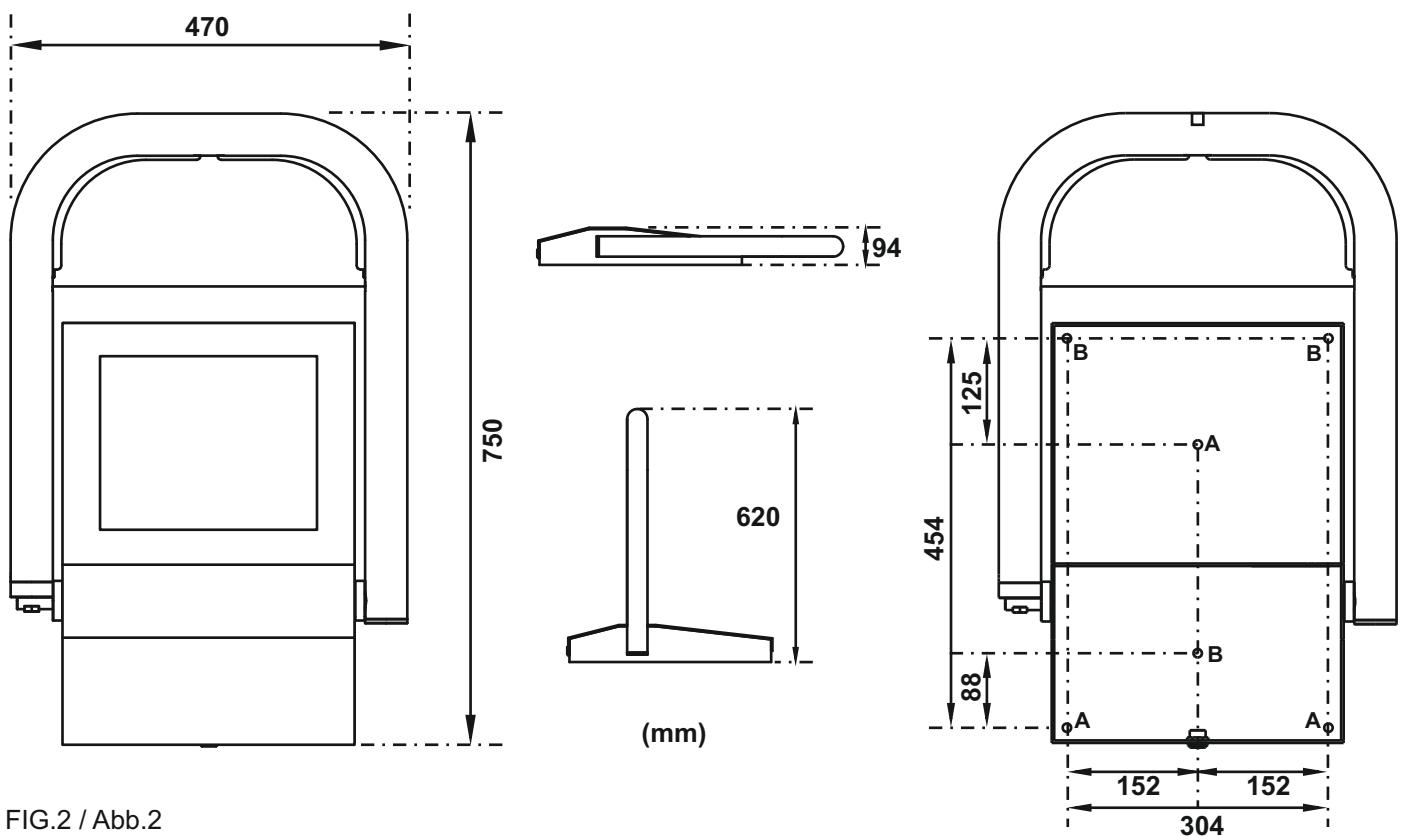


FIG.2 / Abb.2

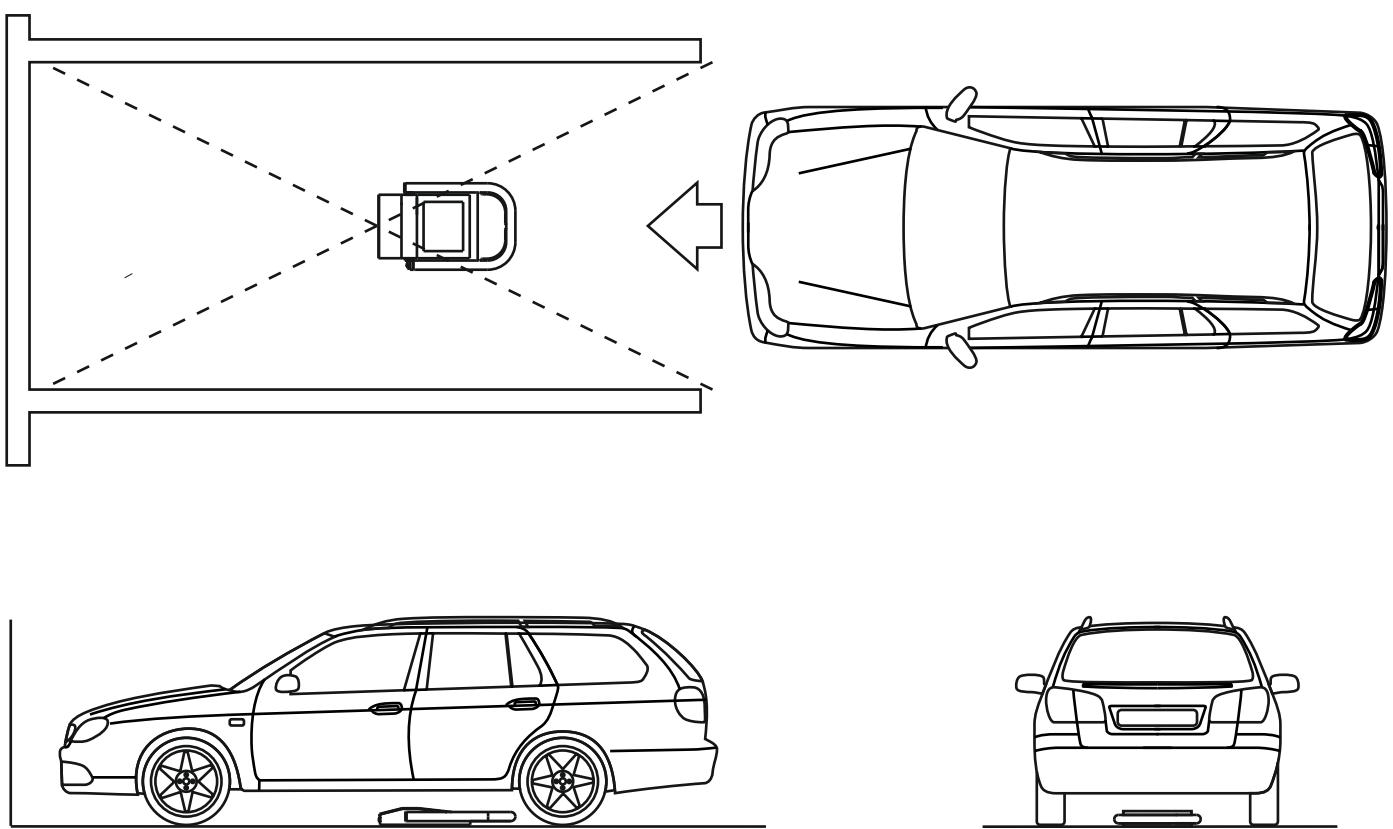


FIG.3 / Abb.3

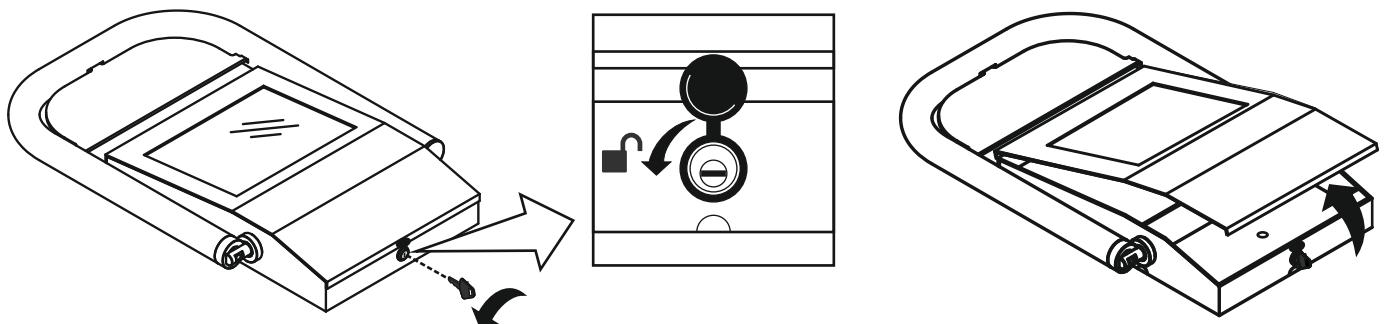


FIG.4 / Abb.4

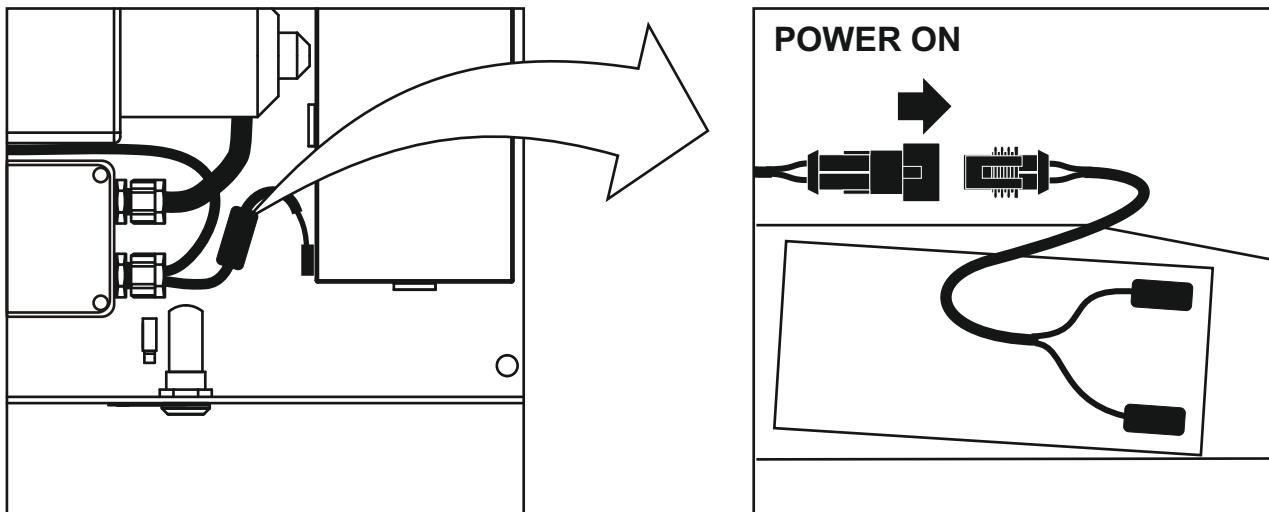


FIG.5/ Abb.5

## PARKLINE

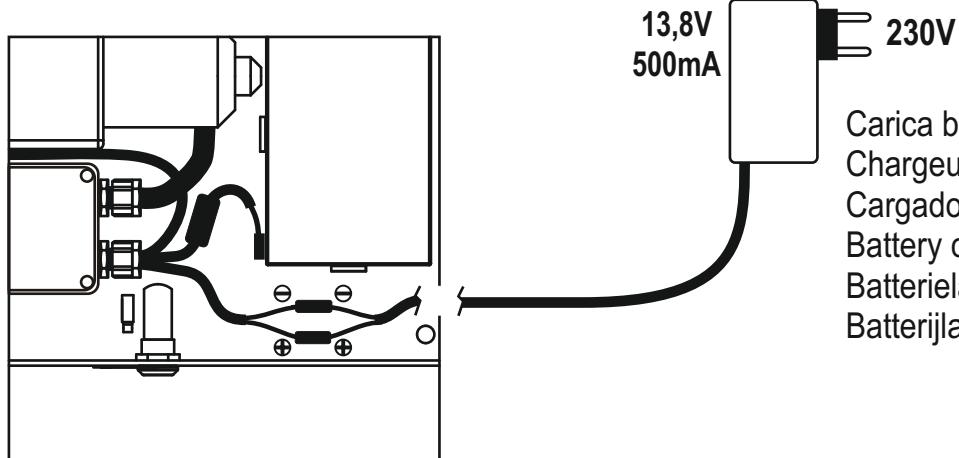


FIG.6 / Abb.6

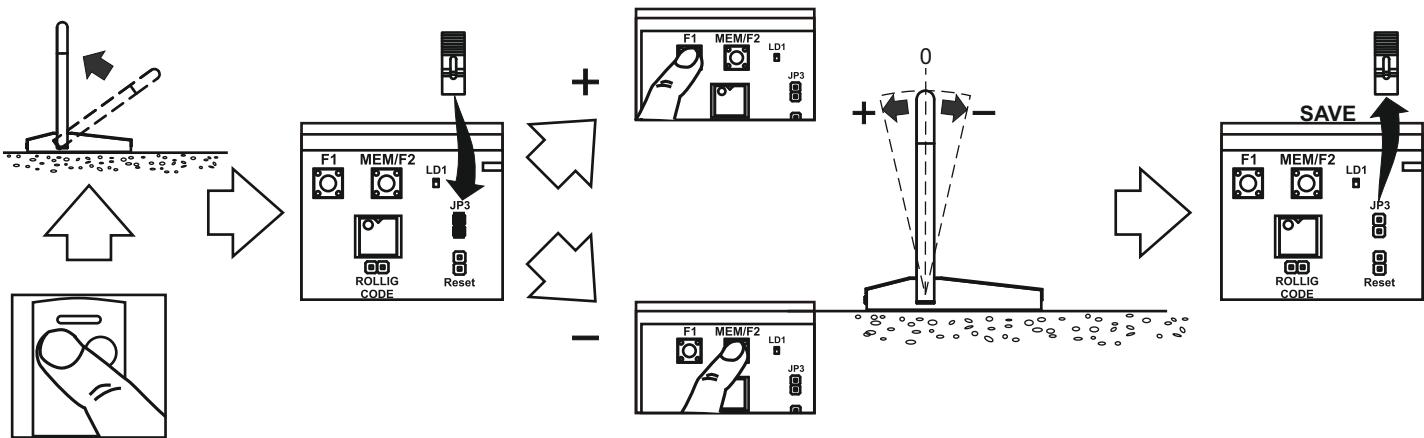


FIG.7 / Abb.7

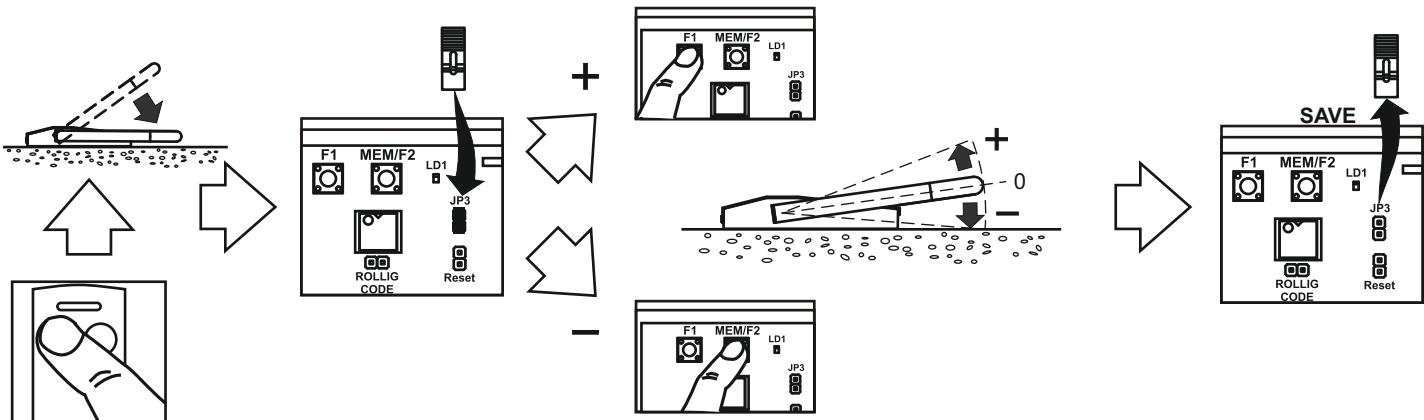


FIG.8 / Abb.8

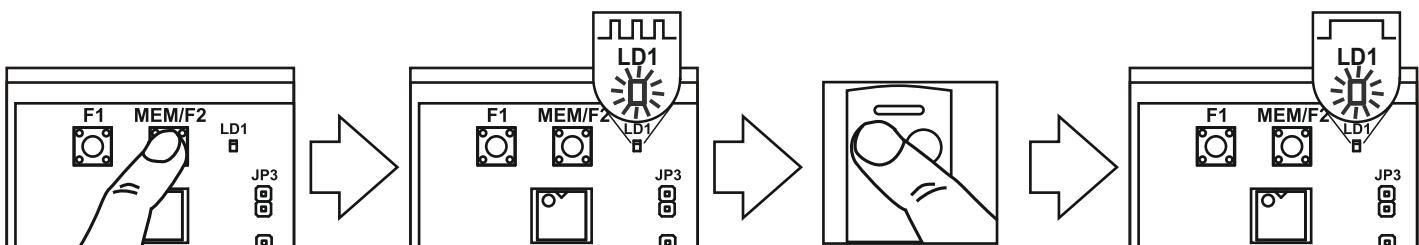


FIG.9 / Abb.9

## MERKMALE UND BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

PARK ist eine automatische Vorrichtung zum Schutz des eigenen Autoeinstellplatzes vor unbefugt dort parkenden Wagen. Die Anlage arbeitet ohne Kabel, ferngesteuert und von einer Solarzelle\* versorgt. Sie ist vollständig aus INOX-Stahl. Das System ist sicher und entspricht den geltenden Normen. Es verfügt über ein Hinderniserkennungssystem für beide Bewegungsrichtungen und einen reversiblen Getriebemotor, der das Bewegen von Hand ermöglicht (im Fall gewollter Entsperrung, im Fall eines Schadens oder wenn der Akku leer ist).

(\*) Das Modell **PARKSUN** benötigt keine Verbindung zu externen Energiequellen, denn die Aufladung der Batterie erfolgt über ein Photovoltaikpanel, während **PARKLINE** mit einem externen, netzbetriebenen Ladegerät arbeitet. Das Modell **PARKSUN-S** ist mit einem Photovoltaik-Panel und einem Anwesenheitsmelder ausgestattet, der den Bogen automatisch wieder aufrichtet, wenn das Fahrzeug den Stellplatz verlässt.

**ACHTUNG: Lesen vor der Installation dieses Handbuch sorgfältig in allen seinen Teilen.**

**Wenn Sie die im Handbuch beschriebenen Schritte einhalten wird die Installation leicht zu bewerkstelligen sein.**

### Beschreibung der Teile (Abb. 1)

- 1) Anzeige-LED
- 2) automatisierter bogen
- 3) solarzelle (mod. PARKSUN)
- 4) motor
- 5) elektronisches steuergehäuse
- 6) schlüssel zum sperren und öffnen
- 7) wiederaufladbarer akku
- 8) Schutzglas (mod. PARKSUN)
- 9) Abdeckung (mod. PARKSUN)
- 10) Abdeckung (mod. PARKLINE)
- 11) Befestigungslöcher
- 12) Drainage des Wassers

- 13) Taste für Programmierung F1
- 14) Druckknopf F2 und Speicherung
- Funksteuerungen
- 15) Led Programmierung LD1
- 16) JP3 Brücke für Änderung des Laufs
- 17) Funkantenne
- 18) Speicher Funksteuercodes (nur Noire)
- 19) Überbrückung für die Wahl des Rolling-Codes (nur für Noire-Codes)
- 20) Klemmleiste Anschluss Kabelsteuerungen
- 21) JP1 Auswahl Modus Kabelsteuerungen
- 22) Schmelzsicherung Speisung 12V 1A
- 23) Reset der Steuerung
- 24) Klemmbrett Antennenanschluss

## TECHNISCHE MERKMALE

	U.M.	PARKSUN		PARKLINE
<b>Versorgung</b>	V	12 dc		
<b>Batterie</b>	V/Ah	12 / 7		
<b>Leistung des Paneels</b>	W	5		/
<b>Aufnahme in Standby</b>	mA	1	1,5	1
<b>Aufnahme des Motors</b>	A		1	
<b>Encoder</b>			Si	
<b>Betriebstemperatur</b>	°C		-20 +55	
<b>Funkfrequenz</b>	MHz		433.92	
<b>Schutzgrad</b>	IP		54	
<b>Gewicht</b>	Kg		23	

## BEFESTIGUNG

Produkt vorsichtig der Verpackung entnehmen. Abdeckung abziehen. Dazu den mitgelieferten Schlüssel in das zentrale Schloss einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Sicherstellen, dass alle internen Teile der Automatisierung unversehrt sind.

Genau Positionierung von PARK auf dem Einstellplatz festlegen (Abb. 3).

Dabei nachfolgende Abbildung beachten. Befestigungspunkte auf dem Boden markieren. Dabei das PARK selbst benutzen. Mit einer 10mm-Bohrspitze die entsprechenden Löcher bohren.

Die Spreizdübel einsetzen und das PARK in der vorgesehenen Position aufsetzen. Dabei darauf achten, dass sich die Befestigungsbohrungen über den in den Boden eingesetzten Spreizdübeln befinden. PARK mit den mitgelieferten Schrauben kreuzweise befestigen.

**- Die Struktur des PARK keinesfalls verschließen, da sie so konstruiert ist, dass das Wasser bei starkem Regen abfließen kann (Teil 12 - Abb. 1).**

## ANSCHLUSS DES AKKUS

Nach der Befestigung von PARK den Akku wie in der Abbildung dargestellt befestigen 5.

## STROMVERSORGUNG UND STEUERUNG OHNE KABEL

Am Eingang der Solarzelle kann eine feste Versorgungsleitung (15VDC) oder ein 13,8V-Ladegerät angeschlossen werden: So erfolgt die Stromversorgung des PARK unabhängig von der Solarzelle.

Die PARK-Zentrale verfügt über zwei Kabeleingänge zum Hochfahren und Herunterfahren des Bogens. Über die Überbrückung JP1 können die Eingänge geändert werden.

### A – Überbrückung JP1 geöffnet

Eingang IN 1 = Hochfahren: Impuls bewirkt das Hochfahren des Bogens

Eingang IN 2 = Herunterfahren: Impuls bewirkt das Herunterfahren des Bogens

### A – Überbrückung JP1 geschlossen

Eingang IN 1 = Impuls: Ein Impuls fährt den Boden herunter, ein Impuls fährt den Bogen hoch.

Eingang IN 2 = Zeituhr: Bei geöffnetem Kontakt funktioniert das PARK normal, bei geschlossenem Kontakt fährt der Bogen herunter, dabei wird jeder andere Befehl übergangen.

Wenn der Kontakt des Eingangs IN 2 wieder geöffnet wird, wird der Bogen hochgefahren.

## PROGRAMMIERUNG - BETRIEB

Anmerkung: Die Programmierung des Bogens erfolgt werkseitig, so dass keine weiteren Eingriffe erforderlich sind.

Dieses Verfahren nur dann einsetzen, wenn es unumgänglich ist. Die folgenden Verfahren dienen zur Änderung der Positionen „Bogen oben“ und „Bogen unten“.

Änderung Position „Bogen oben“ (Abb. 7)

- Den Bogen nach „oben“ bringen, indem die mitgelieferte Funksteuerung verwendet wird.
  - Die Brücke JP3 schließen, LD1 leuchtet auf.
  - F1 drücken, um den Öffnungswinkel zu erhöhen oder F2, zur Reduzierung des Öffnungswinkels.
  - Wenn der Winkel definiert wurde, JP3 beseitigen, um die Position zu speichern und aus der Programmierung zu gehen.
- Änderung Position „Bogen unten“ (Abb. 8)
- Den Bogen nach „unten“ bringen, indem die mitgelieferte Funksteuerung verwendet wird.
  - Die Brücke JP3 schließen.
  - F1 drücken, den Bogen anheben, oder F2, um ihn zu senken.
  - Wenn der Winkel definiert wurde, JP3 beseitigen, um die Position zu speichern und aus der Programmierung zu gehen.

**HINWEIS:** Während dieser Phase darf der Bogen auf keine Hindernisse treffen.

## SPEICHERUNG FERNSTEUERBEFEHLEN (Abb.9)

Die mitgelieferte Funksteuerung ist schon gespeichert; um weitere Funksteuerungen zuzufügen, wie folgt vorgehen.

Taste „MEM/F2“ kurz drücken (Teil 15 - Abb. 1). Das entsprechenden LED beginnt zu blinken. Solange das LED blinkt, die Taste für den Fernsteuerbefehl, der gespeichert werden soll, drücken: Ein längeres Aufleuchten des LED zeigt an, dass der Befehl erfolgreich gespeichert wurde.

Danach können weitere Fernsteuerbefehle gespeichert werden. Andernfalls abwarten, bis das Blinken aufhört, um den Lernmodus zu verlassen.

## LÖSCHEN EINES STEUERBEFEHLS

Taste "MEM/F2" 4 mal hintereinander drücken das entsprechende Led blinkt 4 mal hintereinander auf. Solange das Led blinks die Taste für den Fernsteuerbefehl, der gelöscht werden soll, drücken: Ein längeres Aufleuchten des LD1 zeigt an, dass der Befehlerfolgreich gelöscht wurde.

## LÖSCHEN ALLER STEUERBEFEHLE

Taste "MEM/F2" gedrückt halten, bis sich das Led einschaltet. Dieser Vorgang dauert ca. 7 Sekunden.

## ENTSPERREN MIT ELEKTRISCHEM SCHLÜSSEL (fig.7)

Der Besitzer des Einstellplatzes (also des PARK) kann mit dem Schlüssel für die elektrische Entsperrung den Bogen jederzeit von Hand bewegen.

Wenn der Schlüssel sich in der Position MANUAL (manuell) befindet, wird der Bogen vom Motor entkoppelt und kann widerstandslos bewegt werden.

Zum Anheben des abgesenkten Bogens wie folgt vorgehen:

Schlüssel in Position MANUAL bringen, um den Bogen anzuheben. Schlüssel in Position AUTOMATIC (automatisch) bringen, um den Bogen zu sperren.

Zum Absenken des Bogens in Position „oben“ wie folgt vorgehen:

Schlüssel in Position MANUAL drehen, um den Bogen abzusenken, und danach den Schlüssel in Position AUTOMATIC bringen.

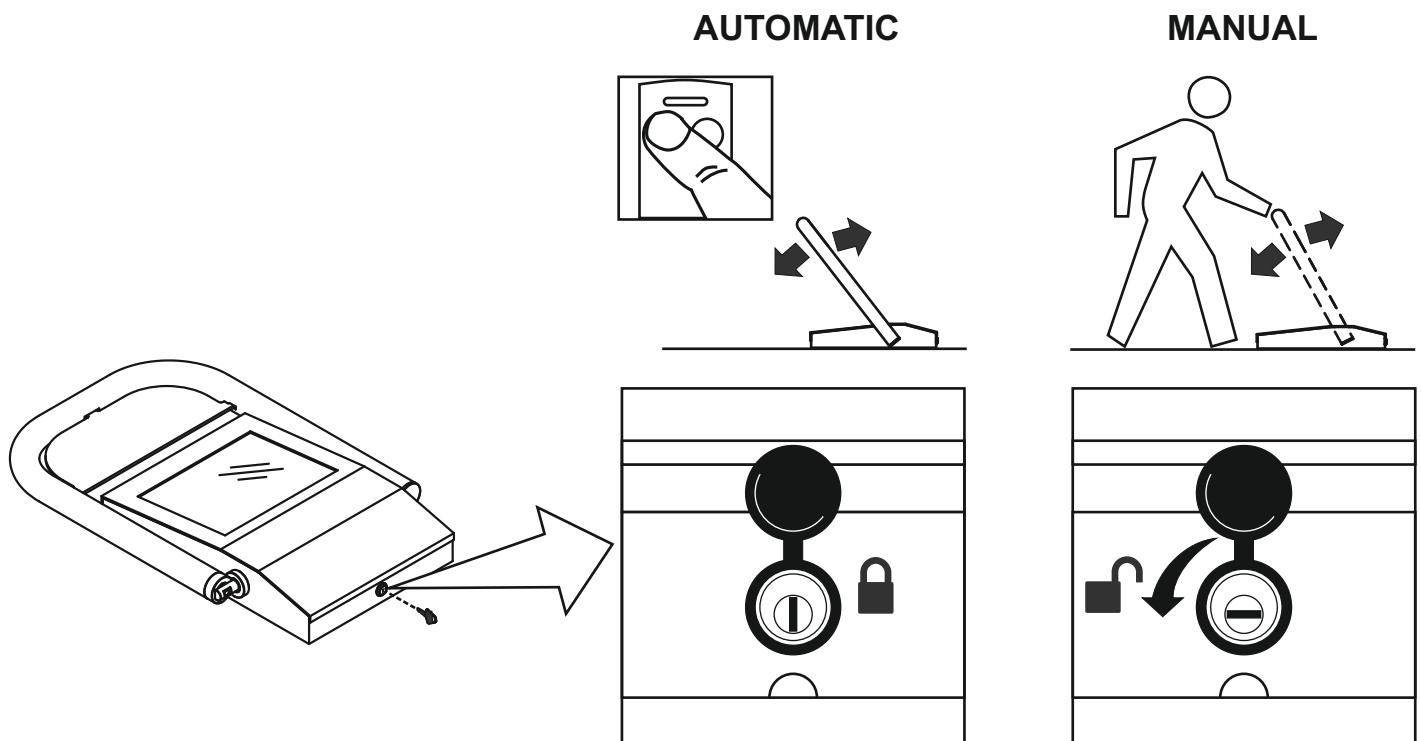


FIG.10 / Abb.10

## AUTONOMIA

- Vom Solarpaneel abgegebener Strom (sonnig)	<b>120mA</b>
- Vom Solarpaneel abgegebener Strom (wolkig)	<b>30mA</b>
- Minimale Sonneneinstrahlungszeit/Woche (Direktlicht), damit die Ladung erhalten bleibt (4 Betätigungen pro Tag – sonnig)	<b>4h</b>
- Minimale Sonneneinstrahlungszeit/Woche (Direktlicht), damit die Ladung erhalten bleibt (4 Betätigungen pro Tag – wolkig)	<b>8h</b>
- Autonomie der Vorrichtung bei nicht erfolgter Ladung des Paneels (4 Betätigungen/Tag)	<b>100gg</b>
<b>- Die oben genannten Leistungen gelten mit max. geladener Batterie im Augenblick der Installation der Produkte.</b>	
<b>- Die Leistungen und die Dauer der Batterie können durch verschiedene Umgebungseinflüsse bedingt sein. Falls die Stellung des PARK oder ein Mangel an Sonnenlicht die in der Tabelle angegebene Aussetzungszeit reduzieren, muss PARK mit dem von Cardin Elettronica* gelieferten Batterieladegerät aufgeladen werden. Falls sich PARK wegen Energiemangel ausschaltet, sofort mit einer Aufladung eingreifen, um die Dauer der Batterie nicht zu beeinträchtigen. Falls die Einhaltung der in der Tabelle gelieferten Sonneneinstrahlungszeiten keinesfalls möglich ist, raten wir zum Gebrauch von PARKLINE.</b>	
<b>Led auf dem Bügel (Nr. 22 auf Abbildung 1) warnt durch schnelles Blinken während der Bewegung, dass der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat. Der Alarm geht automatisch zurück, falls dies ein Ergebnis einem außerordentlich intensiven Gebrauch oder einer nicht ausreichend Ladeperiode ist.</b>	

\*-Der Gebrauch des Cardin Elettronica Batterieladegeräts Art. Nr. CB13V8P0A5 wird empfohlen.

## WARTUNG

Regelmäßig (mind. 1x monatl.) das Schutzglas der Konsole und die Zentrale selbst reinigen.  
Alle 3 bis 4 Monate die Abdeckung zur Inspektion des Innenbereiches öffnen, möglicherweise verstopfte Regenwasserableitungen reinigen.

- Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage [www.cardin.it](http://www.cardin.it) im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce107.pdf>



## ENTSORGUNG

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Bauteilen, die ihrerseits die Umwelt verschmutzende Stoffe enthalten können. Sachgerecht entsorgen!  
Informieren Sie sich, nach welchem Recycling- oder Entsorgungssystem das Produkt entsprechend der örtlich geltenden Bestimmungen zu entsorgen ist.





**CARDIN HOTLINE ITALY  
04 38 40 41 50**

CARDIN ELETTRONICA S.p.A  
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla - 31013  
Codognè (TV) Italy  
GPS 45.864, 12.375  
Tél: (+39) 04 38 40 40 11  
fax: (+39) 04 38 40 18 31  
e-mail (Italy): sales.office.it@ardin.it  
e-mail (Europe): sales.office@ardin.it  
<http://www.ardin.it>

**CARDIN ELETTRONICA FRANCE**  
333, Avenue Marguerite Perey  
77127 LIEUSAINT CEDEX  
Tél: 01 60 60 39 34  
Fax: 01 60 60 39 62  
<http://www.ardin.fr>

CARDIN HOTLINE FRANCE  
0892 68 67 07

**CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND**  
Neufahrner Str. 12b  
D-85375 Neufahrn/Grüneck  
Tel: +49 81 65 94 58 77  
Fax: +49 81 65 94 58 78  
<http://www.ardin-DE.DE>

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND  
0172 6742256

**CARDIN ELETTRONICA BELGIUM**  
Acaciastraat 18B  
B-2440 Geel  
Tél: +32(0)14/368.368  
Fax: +32(0)14/368.370  
<http://www.ardin.be>

CARDIN HOTLINE BELGIUM  
014 368 368

**GPS AUTOMATION**  
De Chamotte 2  
4191GT Geldermalsen  
Tel: +31 (0)345 630 503  
<http://www.ardin.nu/>  
[www.gps-automation.nl](http://www.gps-automation.nl)

CARDIN HOTLINE NETHERLANDS  
0345 630 503